

Revista  
semanal de  
EL POPULAR

Olavarría, jueves 19 de setiembre de 1985  
Año VII  
Nº 313





## CRONICAS RETROSPECTIVAS

# De hace 50 Años

(Semana del 13 al 19 de setiembre de 1935)

### SITUACION

— **Neto triunfo del Partido Autonomista** en la Provincia de Corrientes. El segundo y tercer lugar fue para la UCR y para el Partido Liberal.

— En Santa Fe están girando las candidaturas para la gobernación. El líder del oficialismo provincial, el polémico senador **Lisandro de la Torre** aceptó ser postulado por su partido, lo que causó gran júbilo entre sus partidarios. **Manuel de Irlondo**, ministro de Justicia e Instrucción Pública de la Nación declinó ser el hombre propuesto por la Concordancia. **Enrique Mosca** se presenta como el más votado en la interna radical.

— El **Presidente Justo** viajó en tren a Córdoba para estar presente en los actos destinados a recordar los sesenta años de la muerte de **Dalmacio Vélez Sarsfield**, redactor del Código Civil. En la ocasión fue colocada la **pedra fundamental para la Facultad de Ciencias Exactas**, en la intersección de la avenida Vélez Sarsfield y Duarte Quirós. El edificio será contiguo a los edificios bases de la Universidad y del Colegio Montserrat.

— En el Congreso de la Nación se discuten las intervenciones a las provincias de Catamarca y Buenos Aires.

— El "comité de los cinco" presentó una propuesta para solucionar la crisis italo-etiope. "El Duce" Mussolini se mantiene intransigente, mientras sigue despachando tropas a África, y llama al embajador Aloise, representante en la Liga de las Naciones.

### ACTIVIDADES

— En la reunión de Saladillo, de la 7ª sección electoral, la UCR integró las listas de candidatos. Para senadores: **Salvador Cetrá**, **Alfredo Busquet**, **Amador Piñeyro**, **Gustavo Tabossi**, **Enrique Velloso** y **Luis Peredo** (el primero fue líder "renovador" en 1945... los "renovadores" fueron los radicales que se pasaron al peronismo... ¿Será ahora inversa la jugada? Y Tabossi es un profesional de nuestro medio). Para diputados: **Bernardino Althabe**, **Rodolfo Aramburu**, **Luis Dours**, **A. Devoto Moreno**, **Ricardo San Martín**, **José Pissano**, **Pedro Giangreco**, etc. (Aramburu y Giangreco son olavarrinos).

— En el curso de una asamblea general extraordinaria de socios de la **Biblioteca Popular** se resolvió denominarla "Armando Collinet" en homenaje al fundador y presidente de la entidad durante 26 años, hasta su muerte, ocurrida poco tiempo atrás.

— Hubo elecciones en la **Sociedad Rural**, estando la comisión escrutadora a cargo de **Adrián Ripoll** y **José M. González Hernández**. Fueron electos **Pedro Barceloneta**, **Martín Urdangarín**, **Rafael Erripa**, **Adrián Serris**, **Juan Galgano**, **Miguel Gregorini**, **Teodoro Echeveste** y **Miguel Izaguirre**. Para delegados a la Asociación de Coope-

rativas Argentinas: **Rafael Erripa**, **Ricardo Lizaso** y **Adrián Ripoll**. En el almuerzo de camaradería hablaron **Alejandro Aramburu**, **Rafael Erripa** y **Celestino Sienrra**. — El **centrosocialista** recibió la confirmación de la lista de candidatos a diputados nacionales por la Provincia. Los primeros nombres: **Agustín de Arrieta**, **Teodoro Bronzini**, **José Lemos**, **Rufino Inda**, **Pedro Palacín**, **Alejandro Korn**, etc.

### ESPECTACULOS

— Nuevamente **George Raft** y **Carole Lombard**, los amantes bailarines de "Bolero", en otra comedia musical, que estrena el Cine París: "Rumba".

— En el Cine El Águila actúan dos famosos cómicos de la década: **Rafael Bouono** y **Salvador Striano**.

### SOCIALES

— **Salvador Marcovecchio** es nuevo presidente de la **Sociedad Argentina** secundado por **Ignacio Zubiría**, **Francisco Angelillo**, **Juan Vecchi**, **Martín de la Canal**, **José Rusciolli**, **Pedro D' Angelo**, **Tristán Aguerre**, **Salvador Messineo** y **Rufino Bidé**.

— **Fallecen** los conocidos vecinos **Nicolás Sanucci**, **Agustín de Olaso**, **María P. de Lallanne** (en Puán), **Benedicta Roselli** de Antia, etc.,

— **Nacen** **Omar Álvarez Arouxet**, de Olga Mabel C... (en S. Bayas); **Olga C...** etc.

— Son consagrados los **casamientos** de **Aurora Espil** y **Aníbal Domínguez**; de **Virginia Altafini** y **José Giordano**; de **Rosa Moreno** y **Pedro Lara**.

— Tras una operación se repone la niña **Nora Traversa**. Mejora el estado de salud de las señoras **Hilda Combessies** de Pagano, **Mercedes Pestoni** de Zubiría, etc.

### DEPORTIVAS

— **Olavarría** ganó a **Balcarce** por 1 a 0 (gol de Mussoto) y es campeón de zona en el nacional de fútbol. El partido se jugó en la cancha de Ferro. El Club Independiente que preside **Antonio Salomón**, agasajó a los visitantes con un vermouth danzante en el salón Menotti Garibaldi.

— **Pases en basquet** registró la Asociación: **Racing** recibe a **Angel Spinella**, **Amadeo Fredes**, **Horacio Rossi**, **Jorge Guffanti**, **Dante Fittipaldi**; **Alem** recibe a **Hirán Bensabath**, **Rolando Amalric**, **Héctor Bianucci**, etc.

— **Tenistas de Independiente** de Tandil y **Estudiantes** competirán por la copa Cafiaspirina. El equipo local se integra con **Héctor Bruno**, **Fortier**, **Enrique Cestona**, **Edgardo Veyrand**, etc.

— Destacada actuación de **Amadeo Grimaldi** en el **Campeonato de La Bandera** en Santa Fe; logró el tercer lugar en pistola.

(lo que ocurría hace 50 y hace 25 años hurgado y anotado en el archivo de EL POPULAR, por Alberto M. Pando)

# De hace 25 Años

(Semana del 13 al 19 de setiembre de 1960)

### SITUACION

— Fue recordado el 5º aniversario de la revolución del 16 de setiembre, llamada libertadora por sus partidarios. En ese día fueron trasladados a La Recoleta los restos de su jefe, el general **Eduardo Lonardi**, desplazado 45 días después por los sectores "ultras", y que falleciera en marzo de 1956. Hablaron el ministro de Defensa, doctor Villar y el coronel Guevara, su lugarteniente en las horas iniciales de la revolución, en Córdoba. En esta ciudad habló el almirante Rojas, líder del sector que desplazó a Lonardi, desde la Vicepresidencia de la Nación. El citado, aludió a "la ola de terrorismo desatada por adictos de la tiranía" y señaló "la increíble complicidad del oficialismo con elementos peronistas". El general Aramburu, que sucedió a Lonardi en la presidencia desde el 13 de noviembre de 1955 asistió a una cena en adhesión al aniversario en Campo de Mayo.

— El comité de la Provincia de la UCR del Pueblo adhirió al 5º aniversario de la revolución de setiembre (la del 16) denunciando que "se mantienen sin modificación sustancial todas las estructuras políticas y administrativas que fueron objeto de críticas en la etapa prerrevolucionaria y que se invocaron como causa determinante del movimiento. La crisis moral que se manifestaba entonces como punto de arranque del desorden administrativo subsiste, agravada, cuando no con los mismos, con distintos actores, tanto o más corrompidos que los otros..." (en alusión al pacto de peronistas con frondistas).

— Tragedia en Córdoba: cayó un ómnibus en el arroyo Las Mojarras, tributario del Lago San Roque, falleciendo más de dos docenas de personas.

### ACTIVIDADES

— Fueron discernidos los premios en la 28ª Exposición de Ganadería, Granja e Industrias que organiza la Sociedad Rural. El primer premio de Aberdeen Angus es un ejemplar de "San Antonio" de Jorge Mihonovich; en Hereford fue un ejemplar de "Los Talas" de Guayen S.A.; en Shorthorn para un ejemplar de Estancias Mathet S.R.L.

— En formación fue recordado el 5º aniversario de la revolución de setiembre de 1955, pronunciando palabras alusivas el teniente Roberto Serrano.

— Celebraron los **almaceneros** su día. Los actos concluyeron con una cena en el Hotel Los Vascos, ocasión en que hablaron **Lázaro Leiza** y **R. Zúccaro**, de la Cámara de Almaceneros Minoristas, que preside el primero de los nombrados, acompañado de los señores **Bonomo**, **Juaieck**, **Cardiello**, **Barbato**, **Orofino**, **Bongiorno**, etc.

— Renovó autoridades el **Radio Club**. Preside **Raymundo Pafumi Lestarpe**, acompañado por **José Tornabene**, **Eduardo Buiraz**, **Omar Rassmusen**, **José Bustingoy**, **Francisco Álvarez**, etc.

rry, Francisco Álvarez, etc.

— A raíz de la situación suscitada en la Universidad de La Plata por el retiro de un crucifijo el lector **Néstor Pomphile** remite una carta, en la que entre otros conceptos expresa: "...Bien está que la Universidad tenga su autarquía, que la sustraiga de los manejos del comité electoral, pero otra cosa es que se invoque esa independencia para sublevar la Universidad contra la Nación. Ante hechos como éstos no hay razón alguna para que el Poder Central, que es responsable ante "todos los argentinos se abstenga de intervenir rápida y eficazmente..."

— En una función de adhesión a Monseñor Adducci en el Salón San José el Teatro Experimental Católico Olavarricense, se presentó la obra de **Diego Fabbri**, "Proceso de familia", con la actuación de **Enrique Abdala**, **Amanda Palese**, **Jorge Dames**, **Nora Capdevila**, **Tarcisio Navillat**, **Mecha Sebastiano**, **Luis Abdala** y **Lía Domínguez**. En los aspectos técnicos colaboran **Mabel Aramburu**, **Francisco Chueca**, **José Vena** y **Hebert Hoffmann**.

— 42 trabajos en el concurso de afiches sobre la Primavera en la calle **Vicente López**. El jurado integrado por **Zaida Mieri de Parrondo**, **José Mogávero** y **Rogelio Álvarez**, confirió los primeros tres premios a **Rubén Roldán**, **Roberto Maumús** y **Armando Ferrera**; los dos nombrados al comienzo son vecinos de Azul.

— Sobre la personalidad de **José Manuel Estrada** expuso en el Instituto Privado que lleva su nombre, **Atilio Mario Gregorini**.

### SOCIALES

— Son consagrados los **casamientos** de **María Elena Gregorini** y **Rodolfo Gómez Caviglia**; **Blanca Herrera** y **José Armandano**; **Luisa Dos Santos** y **Manuel da Silva**, etc.

— **Nacen** **Marta Santarcángelo**, **Beatriz Cura**, **Noemí Schwindt**, **Raquel Stor**, **María Eugenia Bernecker Aparicio**, **Graciela Sosa**, **Liliana Moya Tagliaferri**.

— **Fallecen** los vecinos **Eula Pelliza** de Calderón, **Elvira de Souza**, **José Valenti**, **Juan José Álvarez** (en La Plata), **Luis Ciotta**, **Victor Acuña** (en la Capital), etc.

### DEPORTIVAS

— **San Martín** venció a **Racing** y de esta manera comparte con los albos el primer puesto en el certamen mayor de fútbol.

— El ingeniero **Giles** ganó el certamen de golf por el trofeo donado por el doctor **Vinales**.

— El palomar "La Garza Mora" ganó la suelta desde Montes; el campeonato anual es encabezado por el palomar de **Alberto Amoroso**, escoltado por **Rogelio de la Vega**.

— **Maximino Canga** preside la Peña "Alvaro Barros" acompañado por **Rogelio Campos**, **Juan Santiñaque**, **Julio Tossolino**, **Luis Nocoliello**, **Pedro Oyarrábal**, etc.

PASADO, PRESENTE, FUTURO. SIEMPRE MAS

Siempre más... Muy pronto en su Casa Central  
CAJERO AUTOMATICO  
día y noche, las 24 horas  
todo el año inclusive feriados.

Consulte por el servicio de CAJERO AUTOMATICO



**BANCO EDIFICADORA**  
BANCO DE LA EDIFICADORA  
DE OLAVARRIA S.A.

Desde 1910, el "Banco elegido"





## GALERIA DE FOTOS ANTIGUAS

### La larga cola de la novia.....



Ya hemos hecho referencia en notas anteriores, a la antigua moda de los trajes de novia con cola, la que era una prolongación de indefinida longitud, del propio vestido y, en buena parte del largo, también del tul de ilusión o velo de la novia. Así no se trataba de un trozo de género cualquiera, sino que era del mismo raso, o satén, o seda de que estaba hecho todo el vestido. El destino de ese largo trozo de género —que costaba un vagón de plata— era disimil: tanto podía ser destinado al cajón de los recuerdos junto con esos primorosos manteles o juegos de cama bordados con increíble destreza pero que no se usaron jamás, o las toallas especialmente hechas para casos en que hubiera de venir el doctor. En definitiva, transformar en inservibles, cosas que pudieron usarse perfectamente pero que se prefirió pasar de una generación a la otra, deslumbrantes de antiguas, intactas porque no se usaron y con ese olor a viejo inconfundible. Decía, entonces, que la cola de la novia (de su vestido, claro) iba a ese cajón-urna de lo que no hay que usar, o bien se destinaba a otros usos tales como transformarse en fina camisa de vestir para el marido; o algún vestido de salir para la señora; o en la base del vestido de Comunión de la nena o, en fin, para cualquier destino práctico. Que para eso había costado lo que había costado.....

Bueno, pero miremos lo que tenemos hoy: un retrato de casamiento hecho en la galería de Foto París, correspondiente al enlace del señor Emilio Alberto Castillo con María Emelina Corominola que se realizó ante el altar de San José un día 7 de septiembre de 1935, lo que vale decir, que diez días atrás se cumplió el medio siglo de ese acontecimiento que estamos recor-

dando. En este retrato hay que ver, principalmente, el vestido de la novia y los accesorios, aunque se ahogaron los detalles en el blanco del vestido, tal vez enamorado el fotógrafo del tul donde el género refleja más. Así nos perdemos el detalle del ramo de novia que doña María Emelina porta con gesto que seguramente le insinuó el que estaba detrás de la cámara para lograr así un mayor lucimiento de toda la personita que ingresaba al matrimonio. Detrás de ella, don Emilio Alberto luce su estampa de varón en un traje cruzado negro, camisa de seda (¿de aquellas de 22 mo-  
meas?) y moño que, con toda seguridad no es de los que vienen hechos para uso de chambones, sino que se hacía todos los días, con esa destreza que algunos no imaginan pero que reconocen que debe de existir cuando alguna vez han querido hacerse uno frente al espejo ¡Ah! Y el detalle de siempre: en el ojal, el azahar inconfundible que daba patente de novio en trance de casamiento.

Otra cosa para señalar y que también era la costumbre de esos tiempos: la cobertura de la cabeza de la novia (no olvidar que hasta hace pocos años, la mujer no entraba descubierta ni permanecía en la iglesia sin cubrir la cabellera). El traje de novia no podía obviar ese detalle importante y de precepto de entonces, y así es como se agregaban detalles al conjunto vestuario que se realizaban con adornos a veces de perlas, a veces de azahares o, simplemente con encajes y bordados.

Bueno: ahí tienen a los novios para mirarlos y apreciar todos esos detalles de un tiempo querido que ya es pasado irremisible. (O.F.O.)

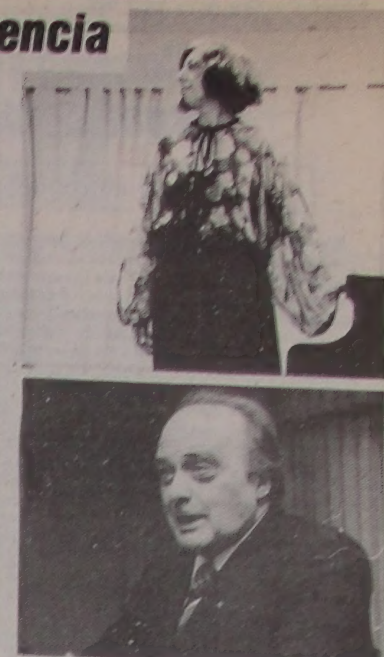
## Concierto - conferencia Pomilio - Franze

En homenaje al tercer centenario de los nacimientos de Juan Sebastián Bach, Jorge Federico Haendel y Doménico Scarlatti tuvo lugar el pasado sábado en el Club Social un concierto - conferencia organizado por la Asociación Cooperadora y el Departamento de extensión cultural del Conservatorio Provincial de Música, con auspicio de la Dirección Municipal de Cultura.

Abrió el acto en la primera parte el musicólogo Juan Pedro Franze, quien hizo muy extensa relación sobre las biografías de Haendel y Scarlatti. Con generosa exposición de nombres y fechas relacionados con las distintas casas reinantes en la Europa de los años del nacimiento de aquellos compositores, Franze fue avanzando sobre las alternativas de vida de uno y de otro compositor sucesivamente, hasta informar al público respecto de las costumbres de la época (fines del siglo XVII y comienzos del XVIII hasta su primera mitad), en una verdadera conferencia de corte biográfico, sin penetrar en el aspecto musical, estilístico y de identificación de estos autores del barroco. De palabra fácil y no desprovista de amenidad, Juan P. Franze mantuvo el interés de la audiencia y exhibió gran seguridad en sus conocimientos sobre estos compositores.

A continuación ocupó la atención del público la pianista Mercedes Pomilio, en la ejecución de un programa que, en la primera parte, se integró con obras de los autores cuya reseña había previamente desplegado el musicólogo Franze. Poseedora de buena técnica la artista no demostró aportar la cuota de temperamento y sensibilidad que podía esperarse de ella y que certifican sus antecedentes curriculares. Su trabajo sobre el teclado no impresionó en la medida esperada y se hizo más evidente una frialdad interpretativa que no logró la comunicación íntima que es habitual en este tipo de espectáculos musicales.

Hay que apuntar, en beneficio de la artista, que las partituras no son tampoco las



más aparentes para despertar emociones, sino que responden a una superficialidad notoria debajo de la cual no hay nada para descubrir, tal vez por lo mismo que ya había anticipado Franze en su conferencia: es música compuesta para tiempos de frivolidad cortesana en las que las florituras eran la muestra más preciada de la creatividad de los compositores, lo que se transmite al ejecutante con exclusión de sensibilidades transformándose la ejecución en un ejercicio pianístico de escasos relieves interpretativos. Así ocurrió en esta primera parte del espectáculo (la que fue presenciada por el redactor) que nos dejó una larga conferencia con excesivas referencias personales de los autores y pocas de sus características creativas, y un concierto que no dio oportunidad de buen lucimiento a la artista. (O.F.O.)

## ¿Un "arboretum" para Olavarría?



Durante la interesante charla que pronunció durante su visita a ésta el ingeniero Dimitri sobre árboles y parques nacionales en el Salón Manuel Belgrano, el mismo destacado profesional puso de relieve su admiración por las posibilidades de esta zona de Olavarría para el desarrollo de la vida vegetal arbórea. Destacó las condiciones climáticas óptimas para la vida de casi cualquier tipo de especies, así como las características del suelo y el riesgo natural. Asimismo se mostró admirado por la gran variedad de especies arbóreas que había podido constatar existentes en nuestro entorno más cercano, dando cuenta incluso de la presencia de un ejemplar sumamente valioso y raro del cual pocos olavarrrienses tienen noticias. El ingeniero Dimitri identificó un excelente exponente de "sequoia", uno de los grandes gigantes entre los árboles que, en una variedad, alcanza alturas de más de 140 metros y, en la especie "gigante", desarrolla troncos de hasta 15 metros de diámetro. Fue una sorpresa para la mayoría de los presentes la información que se recibía de un forastero llegado a la ciudad apenas unas horas antes de su charla.

### El "arboretum"

Otro anuncio significativo efectuó el ingeniero Dimitri: la de la posibilidad de implantar en nuestra región —en un predio de no menos de 50 hectáreas— de un "arboretum", una especie de concentración de grupos de especies arbóreas —locales, nacionales y de todo el mundo—, que sirva de exponente para el conocimiento de los árboles, para ornato natural, para parque de singular belleza y para la investigación de la vida vegetal. La iniciativa encontró pronto eco en Parques y Jardines, y el visitante comprometió su apoyo por intermedio del IFONA. De concretarse, estos dos organismos oficiales contarían con la activa colaboración y actividad de la Universidad Nacional del Centro a través de su Facultad de Agronomía, y ayuda de la Comisión Amigos de la Naturaleza. De llevarse a cabo esta feliz iniciativa, Olavarría sería un centro único en América para un emprendimiento de tal naturaleza, aportando no un Jardín Botánico —que es otra cosa— sino una concentración arbórea planificada, seleccionada y racionalmente mantenida.



## Cuando se tergiversa el sentido de una palabra

"Uso y abuso del vocablo "democracia"

Muchas veces hemos criticado la ligereza con que se emiten ciertas palabras, cuando el real contenido etimológico de las mismas exigen un encuadre particular para su aplicación. Así, como ejemplo actual y dentro del léxico mayoritariamente alfonsista, se emplea la palabra "democracia" para hacer creer al pueblo que ella sola de por sí le permite vivir. Afortunadamente la población se va dando cuenta de que esta democracia que nos enrostran constantemente en nada más que una falacia "orquestada" por quienes hoy se dicen demócratas, y ayer fueron los más venales aliados de quienes escribieron las más negras páginas de nuestra historia reciente; y que el incipiente estado de derecho, con la libertad que el mismo por su esencia implica, ha sido logrado pura y exclusivamente a expensas de luchas hechas con la sangre y el sudor del pueblo.

Siempre hemos dicho los justicialistas que no existe democracia si el pueblo se muere de hambre, si en el incipiente estado de derecho que señalan anteriormente hay situaciones que se manejan a pesar del marco de "legalidad" existente, al neto estilo del denominado "proceso", si en lugar de reactivar las fuentes productivas se produce su estancamiento con medidas recesivas que sólo apuntan al caos nacional, cuando se humilla la dignidad del hombre con una dádiva institucionalizada, cuando se fomenta la desunión familiar en forma sistemática y harto elocuente, reforzando esta acción destructora con el socavamiento y alteración de los valores éticos y morales del ser argentino con prototipos falsamente aureolados de ascendencias étnicas muy distintas a nuestro origen latino llevando a confundir reglas éticas elementales para una convivencia en armonía.

Insistimos, además, que solamente es posible desarrollar la verdadera democracia cuando un país es capaz de generar su propia identidad en todos los niveles y en todas las áreas, y no cuando desde el propio gobierno se parcializa a través de determinados medios de difusión sobre cuestiones muy profundas inherentes a nuestro sentir patriótico, respecto a la soberanía de partes de nuestro territorio aprovechando determinadas coyunturas vividas por nuestro pueblo en el último lustro, para aplicar golpes bajos que no son más que estocadas ponzoñosas destinadas a alterar las fibras más sensibles para, luego, imponer falsas opciones definitivamente planificadas y digitadas, arriando de esta manera banderas de soberanía que otrora levantáramos con orgullo y reduciendo, por ende, nuestro espectro geo-político entregando consecuentemente riquezas natu-

rales indispensables para nuestro despegue económico; o cuando se quiere confundir a la opinión pública con el burdo cuento de que desarrollo nuclear es belicismo, o que en lugar de expandir el trabajo del suelo en forma natural y planificada se reduce la productividad del mismo a determinadas áreas para luego desarrollar un tratado del mismo sujeto exclusivamente al uso de fertilizantes, tendiendo a crear nuevas dependencias en este caso referidas a la actividad agrícola-ganadera; o cuando se pretende que solamente con el cambio de nombre a la unidad monetaria y la aplicación de fórmulas mágicas, el trabajador vea satisfechas sus necesidades elementales, mientras que en la realidad su bolsillo le dice que el poder adquisitivo de su salario ha declinado en forma ostensible, y como si esto fuera poco, cuando éste, hastiado de sus padecimientos y al amparo de beneméritas leyes que él con su diaria lucha hizo que sean vigentes, reacciona acatando las medidas que sus órganos de protección naturales decretan, debe soportar un sinnúmero de presiones dentro y fuera de su trabajo, cuando no agresiones físicas directas hechas a él o indirectas hechas a su familia.

Por favor, basta ya de versos al pueblo. Basta ya de que a expensas de una palabra que solamente existe de forma pero no de hecho, se pretenda amordazar a la población de manera infame queriendo deslegitimizar sus justos reclamos aludiendo a que son acciones políticas, y encima los tildan de desestabilizantes, en aberrante muestra de insensibilidad por las carencias de vivienda, comida, medicamentos, educación adecuada, vestimenta y otros rubros que padecen la mayoría de los habitantes de esta nación.

Tenga en cuenta el gobierno que la historia juzgará sus acciones; que el purgatorio llega para todos los pecadores y sentenciará a favor o en contra a quienes respectivamente hayan transitado una vida digna o, por el contrario, hayan ocupado su tiempo para su enquistamiento personal usufructuando el poder para el sometimiento de sus congéneres y que, por último, recuerde que cuando el pueblo se enoja hace tronar su escarmiento.

No obstante, y abrigando la esperanza de que la cuota de sensibilidad que todo ser tiene prive sobre otros sentimientos de índole negativa, deseo fervientemente que esto suceda y nos reencontremos todos los argentinos unidos ganándonos el cielo, defendiendo aquí en la tierra a quien tiene su color, nuestra querida bandera nacional.

OSCAR HECTOR ORFANO  
DNI 5.505.144

## Acerca de las alfombras

Por Harmen Witjens  
(primera parte)

La presente colaboración del señor Harmen Witjens, agregado cultural de la Embajada de los Países Bajos en nuestro país, es prólogo de una próxima presentación del autor en nuestra ciudad para brindar una charla en torno de la obra de uno de los dibujantes más famosos del mundo actual, el extraordinario Eccher de quien ya en otra ocasión, años ha, también se ocupó en nuestra ciudad el señor Witjens. El próximo mes de octubre —el domingo 6— tendrá lugar esa charla por invitación del Rotary Club Olavarría, oportunidad en que volveremos a apreciar los sólidos conocimientos del señor Witjens en cuestiones de arte.

Respecto del tema de la colaboración que sigue, lo hemos dividido en dos partes para poder ofrecer la totalidad de un texto interesante sobre la historia y características de las alfombras, lo que también puede ser una forma de prolongar una probable exposición de alfombras que también está en gestación entre Rotary y el agregado cultural de la Embajada de los Países Bajos en la Argentina.

Pocos objetos de uso poseen tanta riqueza de materiales, motivos, colores y origen que esas piezas debidas al arte textil que vulgarmente llamamos alfombras. Al parecer Occidente conoció la alfombra en ocasión de realizarse las Cruzadas al Santo Sepulcro. Desde entonces, fue motivo de admiración siempre renovada por parte de la nobleza, el clero, la burguesía acomodada y los artistas.

Anónimas eran, en su inmensa mayoría, esas piezas urdidas con tanta habilidad pero ello no fue óbice para que encontraran abiertas las puertas de los templos, los palacios y las casas como auténticas embajadoras del Oriente legendario. Difíciles,

cuando no impronunciables, eran los nombres de las comarcas y pueblos de los que provenían y esto dio origen a una gran confusión entre quienes querían saber más acerca de su procedencia. Con el andar del tiempo, los europeos fueron trayendo de sus viajes comerciales al Asia muchas alfombras, que, allá en sus países de origen, habían sido objetos de culto por los pueblos convertidos al Islam o, por el contrario, eran artículos creadores de confort y belleza. Así comenzó la rivalidad entre los mecenas y potentados empeñados en coleccionar alfombras por considerarla prendas de alto valor estético. Por ese motivo encomendaron a los más hábiles pin-

## EN EL TREN DE "LOS PASAJEROS" HUBO VARIOS COLADOS

Domingo 15 de setiembre. Nublado. Muy frío. Casi como un domingo cualquiera, sino fuera porque en el programa de actos de la 1ª Fiesta Provincial del Estudiante estaba previsto un recital de rock que, según la publicidad, comenzaba a las 19 horas, según los organizadores a las 20 horas y según la realidad comenzó a las 21 horas. Este hecho, lamentablemente, no asombra a nadie en nuestro país. Siempre los espectáculos de cualquier tipo se inician más tarde de lo anunciado y lo que es peor, nos asombramos cuando algo empieza a horario. Pero este no es el tema en cuestión.

En la Sala del Teatro Municipal se presentaron "Los Pasajeros" y tres bandas preliminares: "Fénix", "Suite" y "Rey Nocturno", grupos formados por adolescentes que tienen ganas de hacer música y trabajan para ello.

Creo, personalmente, que tienen que trabajar y estudiar mucho más. Lo que se escuchó el domingo (a pesar de los problemas de sonido) no fue nada asombroso, es más, los temas eran demasiado parecidos entre sí y entre grupo y grupo no había grandes diferencias, salvo el pequeño saxofonista de "Fénix", Rolfi Calahorra, que si no me equivoco tiene sólo 12 años y demostró que es un chico con mucho talento, que sabe de música y armonía, que tiene buen gusto y que si sigue trabajando puede llegar a mucho.

Otro de los chicos que puede llegar a andar bien es Marcelo Lorenzo, baterista de "Fénix" y de "Rey Nocturno". Tiene mucha energía y buen ritmo. Tal vez le falte un poco de soltura y plasticidad para poder transmitir a través del instrumento toda esa energía que tiene un chico que además de ser joven tiene intenciones serias de ser músico.

De los demás chicos no me acuerdo los nombres y no los pude anotar porque sinceramente no se escuchaban las voces cuando se presentaban y se pudo apreciar muy poco de las letras de las canciones. Sin embargo, pude percibir que los vocalistas tienen algunos problemitas de afinación.

De todos modos, los chicos tienen muchas ganas de hacer cosas y lo intentan. Eso es lo importante, lo demás se gana con el tiempo, con el estudio y con el talento, que se empieza a ver cuando el músico sabe como canalizarlo para poder explotarlo al máximo.

En suma, un hecho positivo. Tanto los que estaban sobre el escenario como los que estaban debajo, que los apoyan constantemente, y eso ayuda a mejorar las cosas.

Después de estos tres grupos hubo un in-

tervalo, y luego el plato fuerte: "Los Pasajeros", actualmente la banda de mayor éxito en nuestra ciudad. Y no es extraño, ya que suena muy pero muy bien.

El trío, integrado por Pino Cuadrado en batería, Charango Torres en guitarra y voces y Claudio Pedreira en bajo, teclados y voz, hace una música muy moderna y bien hecha.

El público, que aceptó masivamente la propuesta de los organizadores de la Fiesta, quedó inmediatamente pegado a la divertida onda que "Los Pasajeros" imponen desde el primer acorde, bailando y aplaudiendo cada tema.

El grupo no sólo hace música pop, sino que además la interpreta muy bien, tanto en lo estrictamente musical como en la puesta en escena.

Algunos ya conocerán la trayectoria de Pino Cuadrado como baterista. Sin lugar a dudas, un músico excelente que conoce a fondo su instrumento. Pone cada golpe en el lugar exacto y nunca uno de más, logrando sonidos sorprendentes que hacen que la banda tenga una base rítmica de lujo.

Charango Torres, el "nene lindo" del grupo, logra con su guitarra un sonido eléctrico, simple y muy vibrante. Tiene buena digitación y un registro de voz particularmente alto al cual sabe manejar afinadamente y con buen gusto. Claudio Pedreira, aparentemente el "alma mater" de "Los Pasajeros", es un músico que ha evolucionado mucho. Al menos para mí, que lo he visto tocar en años anteriores. Tiene una onda muy tecno, toca bien el bajo y una voz que es algo así como una mezcla entre lo duro y lo seductor.

Los arreglos en teclados están bien hechos, son sencillos y ondulan suavemente por sobre las marcadas melodías de las canciones.

Además de todo esto, "Los Pasajeros" se presentan en el escenario teniendo muy en cuenta la estética que necesita su estilo musical. Todos de blanco y negro, con sobretodos largos y anteojos punk, que luego se tuvieron que sacar porque supongo que no deberían ver nada. Informalmente prolijos, musical y estéticamente hablando.

Repito: La banda suena muy bien, guste o no guste la propuesta. Se nota que hay un trabajo serio y responsable para que las cosas salgan bien desde todo punto de vista.

En conclusión: Los tres grupos preliminares fueron los "colados" en el tren de "Los Pasajeros". Creo que tienen que mantener las ganas y seguir trabajando para que al igual que el trío Pedreira - Torres - Cuadrado, puedan más adelante pagar el boleto.

CLAUDIO ANTISTA

tores que inmortalizaran en sus telas, (que habrían de adornar muchas veces las iglesias), aquellas perecederas piezas urdidas por desconocidos....

Recordamos aquí, por tal motivo, las incomparables composiciones de Simone Martini, Vittore Carpaccio, Domenico Ghirlandaio y Lorenzo Lotto entre los italianos, de Jan van Eyck y Hans Memling entre los belgas, de Rembrandt van Rijn y Johannes Vermeer entre los neerlandeses y del alemán Hans Holbein. Todos ellos pintaron alfombras con verdadero deleite y algunos con tan pasmosa fidelidad que puede verse en sus obras el anudado del tejido!

Podríamos desandar la "ruta de las alfombras" comenzando por Turquía y atravesando luego Armenia, el Cáucaso, Persia, Afganistán, Pakistán, la India, el Tibet y llegar a la China remota. Lamentablemente, por siglos, esos verdaderos compendios de cultura y simbolismo religioso han estado expuestos a las pisadas de los hombres, a la voracidad de las polillas, la humedad de lavados inoportunos, al fuego devorador y la saña de las guerras mermando drásticamente su número por lo que hoy es muy raro hallar alfombras que tengan mas de cien años de antigüedad y en tal caso, están casi exclusivamente en los museos.

Urdidas por pueblos nómades en telares horizontales o en fábricas en las que se utilizan los telares verticales, han sido hechas con lana natural, o teñida de oveja, cabra, camello o jack pero también se utiliza el algodón en su trama (y hasta la seda e hilos de plata y oro en las mas preciosas y raras). En su gran mayoría fueron hechas y son aún hoy tejidas por muchachas y muchachos virtualmente iletrados, que, viviendo en condiciones modestísimas, reciben una exigua paga por un trabajo de gran

perfección cuya terminación dura entre varios meses y hasta uno o más años.

Los pueblos de Asia, tanto musulmanes como parsis, taoístas o lamaístas, hinduistas o sufíes, han fijado en las alfombras, mejor que en sus más valiosos manuscritos, su aceptación del destino a través de sus creencias. Por ello, en nuestra opinión, las alfombras son testimonios históricos y éticos fidelísimos, hasta en el traspaso de motivos de una tribu de tejedores a otra, que los conocedores admiran y aprecian en todo su valor.



Alfombra yabali - "De oración"



## Cartas para leer y pensar

"Testigos"

Al leer "La Nación" del 21/8/85 advertí que con motivo de un accidente de un colectivo ocurrido el día anterior, testigos reales daban tres causas distintas como determinantes del hecho y a pocos minutos de presenciarlo.

Me pregunto cómo los testigos en el juicio a los comandantes pueden recordar con precisión actos de hace varios años y datos sobre algo a lo que presumiblemente no tenían acceso. Pero la página 14 del referido diario aclara, en minucioso informe, donde hay gravísimas acusaciones de quienes sostienen haber sido entrevistados por integrantes de la CONADEP, pidiéndoles testimonios falsos a cambios de dinero, conmutación de penas y subsidios para salir del país, bajo severas amenazas, en cuyas reuniones participaban elementos pertenecientes a organizaciones guerrilleras; pretendiendo darles libretos y fotografías, para acusar sin errores ni contradicciones, agregando que el mismísimo fiscal Strassera señaló: "Su declaración debe ser incriminante para los milicos". Es decir, que terminado este injusto, enfermizo y antijurídico juicio, los miembros de la CONADEP, fiscales y responsables, deberán ocupar el lugar de los procesados, en un juicio de las mismas características, con la ventaja de no estar sentenciados y encarcelados anticipadamente, pero donde tal vez no falte quien jure haber visto en inhumana cárcel de Lepanto a Carlos Hours, cortarle la mano a Miguel de Cervantes Saavedra. Jorge R. Gallo - Capital - "La Nación" - 31/8/85.

\*\*\*\*\*

### "Asombro y satisfacción"

Asombro y ¿por qué no decirlo? mucha satisfacción me causó enterarme de la marcha realizada por las Abuelas y Madres juntamente con otras agrupaciones, pidiendo la inmediata libertad de "todos los presos políticos". Es que la defensa de los "derechos humanos" hasta sus últimas consecuencias las ha puesto en el sitio de paladines de la Justicia.

Que Dios oiga sus requerimientos, ya que no conozco más presos políticos que los nueve comandantes del gobierno militar anterior. Serio Emilio Bianchi - Abogado - Capital ("La Nación" - Martes 17 de setiembre).

\*\*\*\*\*

### "Trampas del Estado"

El Poder Ejecutivo impuso un plan económico de urgencia con el fin de terminar con la hiperinflación, lo cual nos pareció excelente. Pero la burocracia —extendiéndose esta expresión como sinónimo de "administración enferma y prepotente que no quiere perder los poderes que se ha atribuido sin corresponderle"— se ha encargado de sabotearlo, de modo que si llegara a fracasar —Dios no lo quiera— será por culpa exclusiva de dicha burocracia (industriales, comerciantes y particulares lo respetan al pie de la letra). Esa burocracia está constituida por las empresas del Estado (nacionales, provinciales y municipales. Tan pronto el PEN anunció el plan, dichas empresas actuaron así: ENTEL trasladó al 15 de junio el aumento proyectado para julio; DEBA (Energía de la Pvcia. Buenos Aires) lo trasladó al 13 de junio, en caso de que la anterior situación continuara; FF.CC. Argentinos, el 17 de junio aumentó los pasajes en un 40% sin decir una palabra, como si el usuario no se diera cuenta; y así todas.

Hace poco el gobernador Armendáriz manifestó que el plan de congelamiento de tarifas estaba muy bien, pero que si DEBA no las aumentaba no podría ni dar corriente a sus usuarios. Lo que no dijo es que DEBA es una empresa intermediaria que debe urgentemente desaparecer, pues lo único que hace es comprar el fluido a Agua y Energía y revenderlo a los usuarios, aumentando el precio innecesariamente. Entonces preguntamos: ¿Cómo hace el particular para pagar tarifas mayores con sueldos y salarios congelados? ¿Es una trampa del propio Estado o es sabotaje de sus propias empresas?

Esto lo interpretamos como una burla al

## Sobre niñas devueltas a sus padres y lo que pasa por la conciencia

Por Octavio Fisner Oliva

LA REPERCUSION informativa que tuvieron dos recientes casos de restitución familiar de menores fue, más allá de la tremenda espectacularidad que los rodeó, una conmoción de los últimos días. El comentario de estos hechos se enfrenta, obligadamente, con sentimientos opuestos, con la idea de la justicia real, con la situación irreversible por la que deben pasar las criaturas y, fundamentalmente, por el futuro que espera a estas inocentes como consecuencia de sus dramas. Lo primero que se atina a pensar es que se trata de un acto de justicia, y que la restitución a sus familias de esas niñas es lo que se impone, más allá de cualquiera consideración. Nadie —o muy pocos— va más lejos de pensar que los padres tienen derecho a la tenencia de sus hijos y que, a falta de éstos, sus familiares más directos. Esta manera de concebir los casos es, desde el punto de vista de la integración familiar y de la fuerza y derecho de los lazos de sangre, inobjetable, sobre todo si mediamos irregularidades desintegradoras de las familias que ahora se reconstituyen. Es justicia, indudablemente.

NO PUEDE DETENERSE ahí toda la consideración del asunto, ya que el protagonista principal de estos acontecimientos, el objeto motivo del acto de justicia es quien, precisamente, no tiene voz ni voto en las decisiones; se dispone de él sin apelaciones de su parte y con total desconocimiento de su pasado y de su futuro. Se cree, tal vez superficialmente, que los lazos afectivos establecidos entre las criaturas y quienes hasta ayer creyeron que eran sus padres son endebles y sustituibles de inmediato por los que, de ahora en más, deberá producir el nuevo estado de cosas familiar. Se corta, a criaturas que no tienen capacidad de discernimiento, abruptamente un pasado, un entorno familiar, un modo de vivir, de querer y ser queridas, una idea de hogar en lo que crecieron y se fueron formando para introducirlos, no menos abruptamente, en un futuro en el que trabajosamente deberán encuadrar sus afectos, sentimientos, creencias y particularidades, sin opción para elegir, y con la única perspectiva de tener que aceptar, compulsivamente desde que eso no responde a un acto volitivo, la nueva vida que se les dispuso. ¿Pueden dos niñas de corta edad pasar por semejante trance sin una lesión profunda, tal vez irreparable de su intelecto y de su espíritu?

LOS DOS CASOS QUE SE produjeron tienen connotaciones diferentes. El de la niña que estaba a cargo de los Ruffo es distinto del que afecta al comisario Silva y su esposa. En el primero hubo, al parecer, un apropiamiento ilícito de la criatura cuyos padres desaparecieron. Por otro lado, el matrimonio Ruffo está encarcelado y con perspectivas de seguir en esa situación todavía por mucho tiempo, lo que imponía, desde luego, la separación forzosa de la pequeña a la que criaron como hija y quien, a su vez, los conocía como sus padres. En estas circunstancias, nada mejor para el futuro de la pequeña que su reincorporación a lo que queda de la familia de origen: su abuela. Es claro que deberá pasar todavía por el trauma del conocimiento de su verdadera historia, y por la reversión de los afectos que gobernaron su existencia.

EL OTRO CASO, EL del comisario Silva es, a priori, muy distinto. Este funcionario policial habría adoptado a la niña cuyos padres estuvieron envueltos en sucesos relacionados con actividades de terroristas, no sólo en nuestro país sino también en Bolivia, lo que los llevó al exilio. El comisario Silva crió y educó a la niña como lo puede

pueblo, porque lo único verdaderamente congelado son los sueldos y salarios (y, por ahora, los combustibles). Porque los impuestos han sufrido aumentos "delictivos". Al fisco de Buenos Aires jamás le interesó la capacidad contributiva de la población, sino exclusivamente lo que el fisco necesita para cumplir sus proyecciones. Luis A. Ballesterio - San Nicolás - "La Nación" 15/08/85.



hacer cualquier padre adoptivo: la integró a la unidad familiar. A tal punto llegaron la afectividad y apego por la niña, que Silva no hesitó en sacrificar su carrera policial e involucrarse en un hecho ilegal del cual sin duda saldrá perjudicado irreversiblemente. Es decir, se trata de alguien que realmente ofendió todo lo que tenía por conservar a quien había criado y educado como hija de su matrimonio. Ahora tiene perdidas la carrera policial y la honra, manoseada ésta por los comentarios, la información y las apreciaciones apresuradas de quienes no tuvieron en cuenta los dos costados del problema, tomaron partido exclusivamente por la prevalencia de quienes se proclaman padres en virtud de análisis de sangre que avalarían sus presunciones.

CABE IMAGINAR QUE la pequeña criada por los Silva habrá disfrutado de un hogar pleno de cariño y dedicación hacia su persona, con la natural reciprocidad de sentimientos que surge de esta relación padres-hijos que existía en la práctica y en la convicción de la niña. Ahora se le plantea el tremendo drama de desarmar todo ese esquema familiar en el que vivió para aceptar, sin apelación, otro encuadre de hogar, de familia, con padres que por ahora se le antojan extraños a su existencia y hacia quienes tiene que dirigir los sentimientos que, además, debe crear. Por el otro lado, queda un matrimonio que puso su amor en la crianza y educación de una niña acogida como propia, años de ternura y dedicación perdidos y un porvenir truncado.

DE ESTAS REFLEXIONES —que no pretenden tomar partido sino arribar a conclusiones válidas— surge que en tanto no medien disposiciones legales que adjudiquen derechos de adopción irrevocables, la tenencia de las menores corresponde a sus familiares reconocidos, sin que puedan pesar en contrario —desde el punto de vista frío de la ley— otras circunstancias. Si los que tuvieron hasta ahora a esas niñas —los matrimonios Ruffo y Silva— no pueden exhibir documentación en regla de adopción, ni otras circunstancias atendibles que den procedencia a sus deseos de prolongar la tenencia, la restitución de esas niñas a los familiares de sangre es la resultante de un acto de justicia, de reparación si se quiere, que favorece a quienes se presentan con derechos más perfectos en el reclamo. Vistas así las cosas, desde el aspecto legal estrictamente, se está avalando una especie de derecho de propiedad de la familia respecto de las criaturas, más que una actitud cautelar de la integridad moral, espiritual y afectiva de éstas.

EL CASO NO PUEDE quedar circunscripto a la procedencia de los reclamos, por más legítimos que resulten ante la ley y el fallo judicial sino que lo más principal, que en cualquier decisión que recaiga resultará definitivamente, tal vez irremediablemente dañada, es la criatura que unos tenían ilegítimamente y otros reclaman con

reconocido derecho. Esas pobres criaturas tienen ante sí un porvenir por demás desgraciado y pagarán, ellas solas, por lo que sucedió sin su culpa ni conocimiento. ¿Qué terapéutica servirá para que cicatricen las heridas del alma que se infirieron a las niñas? ¿Qué especialista en qué cosa podrá aliviar a tan tiernas personalidades de la tragedia que gira en torno de ellas? ¿Quién puede afirmar, absolutamente que lo que quiso reparar no resultó sino un daño y perjuicio mayor?

LA ESPECTACULARIDAD noticiosa desplegada en derredor de estas niñas, al sustraerlas de lo que hubiese sido una conveniente y saludable prudencia informativa las transformó en objetos de la curiosidad pública, y lo seguirán siendo todavía por mucho tiempo más, tal vez hasta el final de sus existencias. Ese despliegue desaprensivo de informativos que hurgaron en los gestos, en las palabras, en las expresiones y en los menores detalles del reencuentro en el caso de la niña que criaron los Ruffo serán mañana, quizás, un estigma del que no podrá evadirse la pequeña que ahora tendrá que aprender a convivir con una abuela a la que la remitieron, y que aquellos a los que llamó papá y mamá y de quienes tiene todo cuanto sabe, y a quienes debe de haber querido como los niños quieren a sus progenitores no eran sino impostores a los que debe despreciar, malquerer y apartar de sus afectos. ¿Puede una criatura de 9 años que vivió casi ocho con sus "padres" hilvanar eso y comprenderlo sin pasar por un trauma chocante con secuelas para siempre?

EN SINTESIS: DOS criaturas frutos de matrimonios involucrados en actividades ilegales vinculadas con la criminalidad del terrorismo vuelven a sus familias de origen. En el aspecto familiar quedan así reparadas dos situaciones violatorias de la unidad hogareña y restituidos los lazos de sangre. Cualquiera podrá decir que las niñas están con quienes debieron estar toda la vida. Es justicia frente a la ley. Pero queda el otro costado: el de la ley no escrita, el del derecho a que se asegure a cada ser humano contra las consecuencias indeseables de este tipo de reparaciones; el de no ser expuesto a la posibilidad insuperable de padecimientos, deformaciones de la comprensión y el afecto, torturas interiores, reniegos y rencores inevitables, rechazos y sospechas respecto de las realidades que se le presentan como tales y, en fin, de estos enfrentamientos monstruosos con la verdad. ¡A qué terribles conflictos están sometidas ahora estas tiernas criaturas devueltas a padres y una abuela que estarán satisfechos de lo que lograron!

Por eso es que, al final de estas reflexiones —necesarias para ubicarnos frente a la información y tantas apelaciones a la justicia—, cuando se dice que fueron devueltas dos niñas a sus legítimos familiares pueden surgir preguntas angustiantes. Formulémoslas al lector, y comprometa su conciencia en las respuestas.....



# CONOCIENDO A LOS LATINOAMERICANOS

(Una entrevista al escritor y pintor mexicano Francisco Valero)

Por Carmen Vignoni

El entrevistado

Carmen Vignoni: ¿Cuándo y por qué empezó a escribir?

Francisco Valero: Empecé a escribir y a pintar simultáneamente allá por 1968 como una búsqueda de mí mismo y para encontrar a los grandes humanistas de la historia. Soy autodidacta, porque no he tenido formación universitaria que se vincule propiamente a mis actividades artísticas que son mi compromiso vital, expongo literariamente como uno de mis temas recurrentes sobre cuestiones pictóricas.

CV: ¿Qué opina de las corrientes poéticas actuales?

FV: No sé qué sea esto de "corrientes poéticas actuales". A veces tengo la impresión que la palabra "revolucionario" es ya una especie de gran prostituta, me espanta corroborar que hay quien plantea el hecho de ser "revolucionario de la sintaxis" como algo muy moderno y artístico. Me parece que saber formar una oración con su sujeto, verbo y predicado sigue siendo la base del buen escribir y me conmueve continuamente con los clásicos que tan bien entendieron esto y además la técnica del soneto, las décimas, etc. Soy moderno porque vivo en un mundo moderno y el compromiso es más que nada con el hombre de mi época, pero esa "poesía hermética" a la que no se le puede entender nada no va conmigo.

CV: ¿Se escriben, se publican y se venden muchos libros en su país?

FV: En México se escribe mucho, se publica menos y se vende menos que menos.

CV: Tengo entendido que en México hay una vida literaria muy rica, ¿es así?, ¿por qué?

FV: No sé si será rica la vida literaria de mi país, considero que existen buenos escritores, algunos excepcionales, pero la vida literaria debería incluir un público amplio y persistente y de esto no estoy muy

seguro; existen camarillas, capillas y pequeñas élites que presumen ser las depositarias de la cultura actual. Quisiera estar de acuerdo con "los consagrados" y lamentar mucho que la mayor parte de las veces no lo estoy; con editores, "críticos" y demás "cofrades del histórico plato de lentejas" ocurre lo mismo.

CV: ¿Se ocupan los editores, los críticos y el público en general de sus escritores y de sus obras? ¿están al alcance de todos?

FV: Los libros en México son caros y poco difundidos.

CV: Note un gran arraigo por vuestra rica cultura anterior (civilizaciones Azteca y Maya especialmente), ¿influye en toda la literatura mexicana?

FV: Lo que es realmente maravilloso es el pasado de México, el arte prehispánico donde aquellos pueblos construyeron lo que hoy son ruinas y todavía siguen arrojando al mundo culto y civilizado. Esos eran grandes hombres, arquitectos, escultores, decoradores, poetas; la conquista ha sido una ignominia histórica terrible; españoles y corifeos podrán seguir proclamando y usurpando una grandeza que no les pertenece, pero allí estará siempre la acusación de todo lo grande que destruyeron. Sin embargo justo es reconocer que durante los trescientos años de dominación ibérica, floreció una rica cultura en México, grandes nombres como los de Sor Juan a Inés de la Cruz, Juan Ruiz de Alarcón, Manuel Tolsá, José Joaquín Fernández de Lizardi, así lo atestiguan. La independencia es un intento por adquirir identidad y de allí en adelante queda abierto un debate histórico que no ha logrado cambiar substancialmente nuestra situación de subdesarrollo.

CV: ¿Tiene influencia en vuestra literatura la caótica realidad en la que se desenvuelven nuestros países dentro del contexto mundial?

FV: La caótica realidad nos hace tristes y eso también aparece reflejado en la expresión artística. En este aspecto la poesía (en todo género artístico subyace la poesía) sería lo deseable, porque permitiría vencer la enajenación, la demagogia y el engaño que está implicado en esto.

CV: Entiendo que es Ud. un escritor multifacético, ¿por cuál de los géneros se inclina más y por qué?

FV: Soy yo un escritor multifacético? No lo sé. Para mí el modernismo (le llamo así en este caso a las corrientes actuales) me permite mezclar los géneros con vía hacia una sola síntesis. Escribo como voy sintiendo (un día un ensayo, otro tal vez un poema, un cuento, etc.) y luego o paralelamente busco un hilo conductor que me permita fijar en un solo libro todo esto sin confundir al lector que es finalmente a quien va dirigido el mensaje y a quien respeto por sobre todo.

CV: ¿Cuáles son sus escritores predilectos?

FV: A mí me gustan los escritores como García Márquez, que toquen mis raíces y que sean auténticos magos de la palabra. Creo en el hombre, y el hombre artista es un ser comprometido con su sociedad y es básicamente un creador. En México y en mi pasado inmediato conocí a Carlos Pellicer, a Margarita Par Paredes, a Ermilo Abreu Gómez, a Miguel Guardia, a José Revueltas, la lista sería inacabable, pero a estos grandes hombres aquí no se les hace justicia, en México todo es Alfonso Reyes, Octavio Paz y Sor Juana, y parece ser que esa fuera toda nuestra historia literaria, y estos son nombres que han aportado una obra importante, pero acaso no sean, mi con mucho, los únicos.

CV: ¿Cuáles son sus pintores predilectos?

FV: Mis pintores predilectos son Gaudin, Van Gogh, Diego Rivera, Kandinsky,

Obras de Francisco Valero (ensayos, poesías y cuentos).

El arte, la conciencia y un diálogo a través de la historia (1979).

La profecía de los malditos.

Soy el ave que vuela hacia encontrar su sombra (1980 y 1985).

Diálogos con el arte (1983 y 1984).

Ellos son la palabra (1985).

Y yo creo en ti (folleto).

Francisco Valero nació en la ciudad de México el veinte de marzo de 1941. Es pintor, poeta, ensayista y cuentista. Ha sido también promotor de actividades culturales, diseñador, prologuista y editor de libros. Actualmente se desempeña como Secretario General de la Asociación de Escritores de México.

Gracias Francisco Valero por haberse prestado a este reportaje, por habernos acercado a su país y a su cultura. Somos conocedores de su gran talento pero por sobre todo lo conocemos como un ser humano excepcional. Quizás aún no sea un "consagrado" como Ud. mismo lo manifiesta, pero poco le falta, seguramente cuando llegue ese día, seguirá igual, con la misma generosidad de espíritu, porque sabe y sabrá sobresalir de entre los mejores.

Klee, Le Corbusier (pintor y arquitecto) y algunos otros, a ellos los amo porque sus vidas son como un faro en la noche.

CV: ¿Cómo es su pintura?

FV: Mi pintura es como mi poesía: nostálgica, siempre a la caza de escenarios llenos de amor y de equilibrio en un mundo que carece de todo esto y que es el mío. Es una forma de manifestar que estoy vivo y esperar un mañana de luz para todos los hombres de la tierra.

## Edición en preparación: la 8ª. del Encuentro Nacional del Folklore

Bajo el lema de siempre de la Asociación Amigos del Folklore de nuestra ciudad: "El Folklore uno", ya se ha efectuado el lanzamiento referido a la octava realización del Encuentro Nacional del Folklore, que este año abarcará los días 10 al 17 de noviembre.

En una conferencia de prensa en la que estuvieron reunidos todos los medios periodísticos de la ciudad, los directivos responsables de esta cada vez más espectacular realización cultural y tradicionalista dieron amplios detalles sobre la edición en preparación. Como en las realizaciones anteriores, el Encuentro centrará su actividad en torno de la presentación de artesanías auténticas, con sus artesanos representativos de la mayoría de las provincias argentinas con las que se han formalizado ya los contactos. También habrá otras manifestaciones de la actividad folklórica, en su aspecto artístico, que constituirán el lado ameno de la varias veces multitudinaria reunión.

Un aspecto específicamente remarcado en el curso de la reunión y que recogemos para que el lector tome debida nota del mismo, es lo relacionado con el acento que este Encuentro pondrá en la exaltación del indigenismo en nuestro país, con la finalidad de difundir su realidad actual, la situación de nuestros aborígenes, de sus aspiraciones y de todo cuanto se hace por ellos. La intención es localizar a los más auténticos representantes de las distintas naciones indígenas subsistentes en el territorio nacional, para que sean los portavoces de las culturas autóctonas más genuinas, costumbres, modos de vida, y en fin todo cuanto debe conocerse no como motivo de curiosidad a satisfacer, sino con el fin de comprender mejor las auténticas raíces de nuestro ser nacional tradicional. Debe señalarse que esta resolución respecto de prioritar la presencia de indígenas en el Encuentro deviene de la experiencia del año pasado y de la honda repercusión que tuvo, no solamente entre nosotros, sino entre todo el indigenismo argentino y en sus provincias de arraigo, la concurrencia registrada en 1984.

### LOS CAMBIOS MAS SENSIBLES

El subtítulo no se refiere a los cambios que presentará la realización del 8vo. Encuentro folklórico, sino los que se registran con respecto a él en todo el país. El cambio principal se sintetiza en una afirmación de Daniel Vera en el sentido de que, en sus

primeras ediciones, el Encuentro debía despertar el interés nacional, concurrir a los centros de difusión e información, a las organizaciones folklóricas y tradicionalistas a buscar elementos y a invitar a concurrir. El gran cambio está en que ahora ya no hay nada que explicar, nada que pedir, nada que tramitar porque la corriente del interés se ha revertido totalmente: viene desde el ámbito nacional a Olavarría para participar en el encuentro. Es, en definitiva, el gran triunfo de esta tesonera Asociación que supo remontar todos los repechos de este tipo de realización con sentido de superación permanente. Ahora los organizadores no deben trajinar para conseguir concurrencia: simplemente deben seleccionar postulaciones que lleguen en número muy superior al encuadramiento asignado al Encuentro.

Pero también habrá cambios en el propio Encuentro, los que fueron aconsejados tanto por la experiencia como por los errores reconocidos de otras ediciones. En primer término, se apuntará a la no saturación de presencias, tanto de artesanos como de artistas, de modo tal de no tener arribos multitudinarios de participantes —en el año 1984 se contabilizaron 500 personas que debió atender, alojar, alimentar, y asesorar el Encuentro—, y se cuidará en especial el nivel artístico de las delegaciones de provincias. "El Encuentro creció —nos dice Daniel Vera— y ahora es preciso seleccionar con patrones más estrictos". En otro pasaje de la charla, los directivos del Encuentro reivindicaron para Amigos del Folklore —y en ello aciertan— la difusión del folklore a nivel nacional, la exaltación del indigenismo y la valorización de las artesanías regionales auténticas y genuinas. Es que no hay en todo el país nada parecido a este Encuentro que el año pasado congregó a más de 22 mil personas que participaron como artesanos, artistas, conferencistas, ayudantes y público entre otros grupos humanos involucrados en la fiesta.

Otro aspecto importante tocado en el curso de la entrevista se refirió a los resultados económicos. Es sabido que el 7º. Encuentro, el de 1984, significó un importante quebranto económico para los organizadores (eludieron toda referencia a cómo fue cubierto) que, por supuesto, no están dispuestos a que se repita en esta oportunidad. Para ello se aprovecharán todas las enseñanzas que surgen de cualquier frustración: se ajustarán al máximo los controles, se cuidará la cantidad de integrantes

de delegaciones, se cerrará el acceso a todos quienes no estén debidamente acreditados para actuar o acceder a puestos de artesanías, se reducirá todo tipo de gasto ocasionado por deseos que no conducen a lo esencial del Encuentro y, en fin, se hará una programación "sin saturación artística" pero con el nivel de calidad que una curva ascendente de perfeccionamiento aconseje. Para el público, en cambio, se reservarán todas las posibilidades de accesibilidad masiva ya que su presencia es fundamental para el éxito del Encuentro.

Estamos a dos meses de la realización de

este acontecimiento cultural de primera relevancia en nuestro medio. Esta información abre una serie de notas que reuniremos semanalmente en un recuadro abierto al Encuentro a fin de difundir cada vez nuevas informaciones, a fin de que la mayoría pueda participar de este suceso tradicionalista que nos está dando un nombre propio y destacado en todo el país y, para este año, también fuera de las fronteras, ya que se espera la concurrencia de artesanos y delegaciones de Brasil, Chile, Bolivia, Uruguay y Paraguay. Es que, como dice el criollo, nos está quedando chico el pago....

## Poesía N° 165

(a mis profesores)

Valentina Giordani  
17 de setiembre de 1985

Creciendo  
fui creciendo entre ustedes  
cargada de  
inmadurez obstinada.

A diario  
fui aprendiendo  
a rotar junto a la tierra,  
a sumar el número de ideas,  
a saberme pensante entre la bulla.

Creciendo  
fui creciendo entre ustedes,  
fruto de  
el árbol regado.

A diario  
fui aplicando  
lo estudiado en historia,  
lo dicho en geografía,  
lo leído en el recreo.

Creciendo  
fui creciendo entre ustedes  
resultando  
de ingenuidad, persona.

A diario  
fui entendiendo  
el sentido del diálogo,  
el reto tras la diablura,  
el buen día de todas las mañanas.

Creciendo  
fui creciendo entre ustedes,  
estatua de  
la piedra madre.

A diario  
voy sintiendo  
la pena de temer que dejarlos,  
la gratitud por haberlos tenido,  
la necesidad de llamarlos queridos.



LA RECIBIR CON ALEGRÍA LA PRIMAVERA

## Hacia una nueva costumbre para exaltar el amor a la Naturaleza



La Dirección Municipal de Parques y Paseos con la colaboración de entidades de bien público locales formula una muy interesante propuesta a la población: **recibir la Primavera**. Se trata de exteriorizar un estado de ánimo de alegría, de la mejor disposición hacia el advenimiento de la Estación más significativa en todo sentido, y hacerlo mediante expresiones hacia el exterior que permitan que toda la ciudad constituya un saludo de bienvenida y esperanza a la estación primaveral.

La propuesta consiste en que cada uno coloque un adorno vegetal en puertas, ventanas, portones, balcones que den a la calle. Sería algo así como un símil de lo que representa la rama de muérdago de las fiestas de fin del año, un símbolo de amor hacia la Naturaleza que tanto puede consistir en la simple colocación de una rama verde en una puerta, como ramilletes o flores sueltas, ikebana y, en fin, todo cuanto la imaginación creadora de la vecindad considere de buen gusto. De tal suerte, si todas las puertas de las casas ofrecieron a la vista algún símbolo primaveral, la ciudad entera sería un canto de bienvenida y predispondrá el carácter de todos para la alegría, el optimismo y el amor.

No puede negarse a la iniciativa de la ingeniera Rossetti —titular de Parques y Paseos— una grata originalidad y una manera de manifestar la coincidencia en torno de algo que no puede tener indife-

rentes o contrarios: la Naturaleza. Es de esperar, así, una respuesta positiva y aguardamos con fe una presencia generalizada del espíritu "primaverista" de una ciudad, la nuestra, que siempre dio muestras de su apego y preocupación por todas las manifestaciones de la Naturaleza.

### TEATRO DE PRIMAVERA

Como festejo de advenimiento primaveral se realizará el próximo fin de semana un acontecimiento de muy singulares relieves. El Teatro Municipal, incorporado a él su sector de la calle Rivadavia, se convertirá en un gran teatro de Primavera. Habrá numerosas exposiciones que se visitarán siguiendo un recorrido con salida a una carpa a instalarse sobre la calle San Martín. En la muestra el público encontrará de todo cuanto se relacione con cultivos de toda especie: jardines, arboricultura rural, parques, plantaciones, etc. en una extensa variedad que abarca tanto implementos de trabajo como semillero y accesorios.

La apertura e iniciación de este singular Teatro de Primavera se realizará el sábado 28 a las 16 y estará habilitado hasta la noche, para reabrirse el domingo a las 10 de la mañana y seguir toda la jornada. Habrá interesantes concepciones de adornos florales, arreglos de mesas, accesorios para novias y hasta un parque miniatura integrado por ejemplares de árboles enanos bonsai.

Esta exclusiva iniciativa para los olavarrienses tiene, además, otra interesante cantidad de detalles que procuraremos concentrar para la semana próxima y transmitirlos a nuestros lectores, pero todavía podemos anticipar otras realizaciones que le están vinculadas, tales como una conferencia, el sábado a las 17 en Teatro, sobre "Los árboles y la ecología" que estará a cargo del ingeniero agrónomo Jorge Ottone, del Instituto Forestal Nacional (IFONA), quien estará en nuestra ciudad invitado por el Club de Leones. El mismo profesional tendrá a su cargo la determinación del **Arbol más Añoso de Olavarría**, el que, simbólicamente, será coronado en el Teatro de Primavera hasta tanto se organice el homenaje que se tributará a esa planta —todavía no conocida— en su lugar de emplazamiento.

Con estas informaciones la población ya tiene elementos suficientes para aguardar que el próximo reencuentro con la Primavera será diferente a los de otros años si colabora, participa y se identifica con este movimiento inspirado en uno de los sentimientos más puros y desinteresados que pueden manifestarse: el amor a la Naturaleza.

## NUESTROS ARBOLES



Entre los árboles que fueron propuestos como candidatos a la designación de más añoso figura este ejemplar —hermoso por cierto— de **aguaribay**, una especie que no está muy difundida entre nosotros a pesar de que las especificaciones botánicas identifican a estos ejemplares como "árboles de la Argentina" y lo ubican como especialmente difundidos en la zona andina. Entre otras particularidades también informan los libros que de sus bayas —frutos— se prepara lo aloja, una bebida que citan nuestras tradiciones folklóricas y de la corteza una resina olorosa, masticable. Se le atribuyen a esta planta, también valores medicinales, y no faltan quienes lo conocen como "pimiento" o "falso pimiento".

Pero más allá de los caracteres de este árbol hermoso —que consignamos sólo porque no es muy conocido en nuestra zona— está el hecho de que integra la familia vegetal olavarriense, y, por su emplazamiento es difícil que muchos puedan identificarlo o, al mirarlo en la fotografía,

afirmar que lo han visto antes. Este Aguari-bay está en una esquina —la del S.O.— en Pringles y Giovanelli y habría sido plantado por la progenitora de quien sigue viviendo en ese lugar. Según los informes suministrados, este árbol sería de edad centenaria, y si nos atenemos a lo que especifican los libros sobre el aguari-bay, éste que aquí vemos ya habría alcanzado su desarrollo máximo que es de alrededor de 8 metros de altura que, aunque no los da el que tenemos, le anda muy cerca. Además la característica de suma rugosidad de su tronco es apreciable y, cuánto más se observa este árbol más se lo admira y respeta.

Quienes transitan habitualmente de ida hacia el barrio CECO o hacia el Salto de Piedra, lo verán con sólo mirar hacia la izquierda a la altura de la calle Giovanelli, si transita por Pringles.

(Fotografía y texto: Octavio Fisner Oliva)

### Del Taller Literario "Alfonsina"

## PALABRAS

Es un ente ciego el sol  
que calienta las cadenas disciplinadas de mi vida;  
es un amor enfriando la luna  
que herrumbra mis yemas  
cuando tactan el maldito seno nocturno.

Y tú,  
no me pidas palabras tiéndeme las manos  
no me pidas palabras roza con tu piel mis cavernas mutiladas,  
no me pidas palabras sólo mézcle en mi retina  
bombardeada de imágenes falsas,  
hasta convertirte en feto.

Y entonces,  
no me pidas palabras porque la lengua no piensa.

Baco

## VIVIR ENAMORADA

Amo el amor y todo lo que encierra: El vuelo grácil del ave contra el cielo, las quietas aguas del arroyo, los árboles con sus verdes cabelleras, la alfombra mullida de los parques y tantas cosas que yo siento.

Amo a la vida aunque me niegue todo. Amo de ella lo poco que recibo...

Vivir eternamente enamorada morir enamorada de la vida, de otra forma la existencia no concibo.

Amo el minuto de ternura, la paz, la suave voz, una sonrisa, la caricia sincera y espontánea, un abrazo de consuelo, una palabra sin violencia contenida.

¡Son tantas las cosas que yo amo! En pocas palabras, resumidas. Vivir eternamente enamorada y morir enamorada de la vida.

Nelly Magide (85)



## COSITAS SUELTAS

### PARA LA ULTIMA PAGINA

"Más de 3.600 familias bonaerenses se benefician ya con el "Plan de Huertas Familiares", propuesta lanzada por la presidente del Senado de Buenos Aires, arquitecta Elva Roulet, y que hallara eco favorable en numerosos distritos de la Provincia. El plan, que no es un programa de gobierno y no cuenta, consiguientemente con partida presupuestaria, se basa en una amplia convocatoria a la participación de los sectores comunitarios, en el sentido de que en cada hogar que disponga de una parcela de no menos de tres por cuatro metros, se haga una huerta. (...) A poco más de tres meses de puesta en marcha la primera experiencia, son exactamente 3.604 familias las beneficiadas por este plan..." (De un Boletín de Prensa y Difusión de la Presidencia del Senado provincial, en el que indica que en Olavarría las familias beneficiadas son 500; que el material brindado es didáctico y semillas y que intervienen en su ejecución el Municipio y "agentes" del PAN) - Septiembre de 1985,

(Podrá ser cierto o no que haya tantas familias beneficiadas con este extraño plan que no es programa de gobierno, pero dar el dato de 500 familias que comen verduras recién plantadas en Olavarría a partir de este plan que no es programa parece un poco mucho. Usted crea lo que le parezca, pero yo no he visto 500 quintitas familiares creadas en estos últimos tres meses. Es claro que yo salgo muy poco, pero no las veo ni cuando hago los mandados. Y para terminar ¿qué es eso de "agentes" del PAN? Ahora la señora Roulet también nos impone idioma nuevo?)

\*\*\*\*\*

"Los funcionarios radicales dicen estar satisfechos con el nivel de actividad económica. No es, claro, la opinión de la CGT. Pero, sin necesidad de competir en la pugna, se reconoce que hay ciertos bolsos de reactivación. Por ejemplo, automotores, artículos para el hogar, textiles. Sin embargo, la mayor sorpresa —todavía sin explicación racional— es que el sector con mayor actividad productiva y fuerte demanda corresponde al rubro papelerío, más exactamente a un producto específico: el papel higiénico". ("Ambito Financiero" - miércoles 11 de septiembre)

(Levantamos este recuadrado de "Ambito" sin beneficio de inventario y en la convicción de que se trata de una descalificante travesura periodística. Es lamentable, porque este tipo de información, aparte de no ser relevante —muchas informaciones son menos que eso todavía— dicen nada en favor del editor. Y menos dicen si el director de la publicación que recoge estos chismes groseros —o los inventa— acaba de ser nominado candidato a diputado nacional por una alianza que no Va'ndar....)

\*\*\*\*\*

Confirmó la Sala I de la Cámara en lo Criminal y Correccional Federal la prisión preventiva dictada por el juez federal Miguel Guillermo Pons, respecto de Alejandro Yannoni y Angel Marcelino Fragelli, por falso testimonio cometido en la causa iniciada contra el teniente de navío Astiz, debido a la desaparición de la joven sueca Dagmar Hagelin. (...) Cabe recordar que la prisión preventiva de Fragelli y Yannoni motivó un incidente en el despacho del juez Pons al concurrir el diputado nacional Augusto Conte a cuestionar la medida... ("La Prensa" - 13/09/85)

(De estos testigos falsos debe de haber un montón entre los que desfilaron en los últimos tiempos, en una serie inaugurada por la CONADEP —Magdalena Ruiz Guiñazú y Sabatelo el escritor— y avalados por la edición del libro que tiene aprobación y complacencia del presidente Alfonsín. Ya son muchos los testigos que se desdicen, que se confunden y que mienten descaradamente. Lo que interesa no es tanto conocer a los testigos, sino a quienes los entrenan, para dar falso testimonio, porque eso no se hace porque sí o por inspiración espontánea. Siempre hay alguien detrás que los apaña, los elige, los instruye y los manda al frente. Nunca se dan los nombres, pero usted, yo, y muchos más, sabemos quiénes son....)

\*\*\*\*\*

"El Dr. José Luis Villada, abogado defensor del comisario inspector Rodolfo

Silva, describió como una 'escena desgarradora' que nos conmovió a todos muy profundamente' el momento en que el oficial de policía ahora detenido y su esposa Amanda Collar hicieron entrega al juez Antonio Borrás, en su domicilio particular, de la niña que el matrimonio tiene inscripta como hija propia, con el nombre de Elizabeth Silvina Silva, pero que en realidad se llama María Eugenia Gatica. El abogado agregó que 'ese momento difícilmente sea olvidado por los presentes, pues la niña comenzó a llorar, papito, mamá, por favor no me dejen, mientras se arrojaba al suelo y con ambos brazos se tomaba de las piernas de Amanda Collar, a quien repetía insistentemente: mamá, mamá, no dejes que me lleven. Silva —prosiguió Villada, se encontraba profundamente deprimido, casi como dolorido, en tanto que la pequeña sufría de una angustia muy pronunciada, que alcanzó su pico máximo cuando la separaron de la señora Amanda Collar. Allí la menor fue notificada de lo que seguramente ya le habían anticipado, y entonces comenzó a llorar desconsoladamente, gritando entrecortadamente a sus padres que no la abandonararon...' - ("El Día" - viernes 13 de septiembre)

(Esto no es para comentar. Es para tomar conocimiento y remitirse a la conciencia. No hay otra. Todo lo demás es puro cuento. Esto es trágico)

"El doctor Arnaldo Rascovsky, conocido mundialmente por sus trabajos e investigaciones en el campo de la Pediatría y la Psicología Infantil dijo que el caso de la niña María Eugenia Gatica 'es un verdadero desastre, un drama que le durará toda la vida'. Dijo que 'los padres biológicos de la niña son quienes la engendraron, pero los padres psicológicos son los que la criaron. Entonces se produce un antagonismo de filiación en la niña, sobre todo porque los vínculos adquiridos en los largos años que pasó con sus padres adoptivos son de enorme intensidad' agregó el científico para el 'Diario Popular' de Buenos Aires - ("El Día" - Domingo 15 de setiembre)

(Sobre esto ya digo bastante en la página 5, pero es bueno saber lo que opinan los que tienen estudio y capacidad para hacerlo, que no es lo mismo que el charlatanismo radial y televisivo, amén de alguno que otro del periodismo escrito que también lo hay, que opinan sobre cosa tan delicada con una soltura de cuerpo y de desfachatez que agobia)

\*\*\*\*\*

"Gran parte de la población supone que el Plan de Estabilización, denominado "Austral" está ya en plena aplicación y anota en su haber la derrota a la inflación. Creencia a la que contribuye, tal vez involuntariamente, un ministro de Economía que se congratula de menores alzas en los precios congelados y explica que el apoyo popular a su plan se debe a su originalidad, pues minimiza los costos económicos y sociales que tradicionalmente acompañan a las políticas antiinflacionarias.

En verdad la satisfacción popular se origina en la simple inmovilización de un costo de vida que venía aumentando a razón del uno por ciento diario. Y la congelación no es sino un suplemento adicional al plan, que se basa en prohibiciones administrativas y sólo encubre la inflación sin afectar sus causas. Es ella y no el plan, la que reduce a 9,4% el aumento del costo de vida durante julio y agosto. Ese logro no indica, por sí solo, ni la capitulación del proceso inflacionario, ni la puesta en marcha del plan de estabilización". ("Clarín" - 15/9/85)

(Esto es un comentario firmado por J. M. Vera de "Clarín". No es un ataque político sino un examen periodístico. Yo no digo nada. Usted analice)

\*\*\*\*\*

"El secretario para la promoción del crecimiento, Manuel Tanoira, afirmó que el gobierno encarará la privatización de las empresas públicas 'sin costo social', a la vez que indicó que las dificultades que existen para iniciar ese proceso 'se deben principalmente a la legislación del gobierno de facto, que será derogada por un proyecto que permitirá acelerar las privatizaciones' - ("La Prensa" - sábado 14)

(Y pensar que pude creer que este fulano, por venir de la actividad privada y triunfador tendría otra concepción y utilizaría otro lenguaje que no fuese radical! También, ¡hay

## Cosas de Amuchástegui

### LA COLUMNA QUE FALTA

#### \* EN "DON SEGUNDO SOMBRA....."

De Ricardo Güiraldes, leemos que e gaucho llevaba "los estribos cruzados por delante haciendo grupa bajo los cojinitos: modas sureñas". Es que el jinete pampeano, surero o sureño, utilizaba poco los estribos en el trajín diario, e incluso a veces sólo el del lado de montar. ¿Por qué? para evitar que sus pies quedaran "entrapados" en ellos, pues las rodadas no eran nada extraño en esos campos plagados de cuevas de quirquinchos, de vizcachas, etc. ¡Guarda, zainooo!

\*\*\*\*\*

#### \* Cuentitos USADOS COMO NUEVOS

El tipo la encuentra a su mujer por el centro y cuando observa que ésta trae una tabla de picar carne en la mano, le refunfuña:

—¡Pero Negra, hacéme la caridá, andamos sin un mango y vos meta comprar muebles!

\*\*\*\*\*

#### \* MAS O MENOS

Luis C. Benvenuto, en "Breve historia del Uruguay", narra que en 1890 el flamante presidente Herrera y Obes, contestándole a un amigo que le preguntaba cómo se sentía luego de su asunción, respondió que más o menos "como el gerente de una gran estancia cuyo directorio está en Londres". Y, si usted lo dice....

\*\*\*\*\*

#### \* EL SOBRENOMBRE

Al Toti Antinuzzi (perdón por el desahave, Toti), que es flaco, trompudo y de mejillas hundidas, le dicen "Cara'e mate trancao". Y hablando de trompudos, tiempo atrás en Salta, festejando un cumpleaños del Cuchi Leguizamón, conocimos a un señor muy parecido a Domingo F. Sarmiento. Recuerdo que lo apodaban "Cara'e Sarmiento soplando el fuego". Tal cual.

\*\*\*\*\*

#### \* ¿ERA LEGAL LA ESCLAVITUD EN LA ESPAÑA DEL SIGLO XVIII?

De acuerdo al tomo II, de la "Trata de testamentos y contratos. Obra utilísima para toda clase de personas", de Josef Febrero, editada en Madrid en el año MDCCLXXXIII, pareciera que sí:

"... Debo prevenirles que la muger mayor de veinte y cinco años que es capaz, está esenta del dominio, ó potestad paternal, marital, y servil, ó de esclavitud, y tiene la libre administración de sus bienes, puede otorgar contratos...."

\*\*\*\*\*

que ser iluso para creer eso! Lo cierto es que Tanoira ya mira el "costo social" y le tiene miedo, porque no quiere mirar el costo social verdadero que está pagando la República entera por seguir con empresas estatales. Ese es el "costo social" auténtico, y tan verdadero que nos tiene empantanados a todos. Y en lo que hace a las leyes del gobierno de facto, que no macanee, que empresas del Estado hay desde hace años, y legislación que las apaña y admite la barbaridad de su pululación en la sociedad viene desde mucho antes del gobierno de facto. A menos que hable del facto de Lonardi y Aramburu. Aunque si miramos un poco más atrás, puede ser que le endilgue la legislación a Urriburu. Así estamos. Mucho bla bla y secretarías de crecimiento y otras pavadas, pero privatizar, lo que se dice privatizar no lo veremos nunca a este paso de tortuga. ¿O andar de radical?)

\*\*\*\*\*

"En el análisis mensual del poder adquisitivo de los salarios industriales que publica la Universidad Argentina de la Empresa, se establece para el mes de agosto un incremento sobre el período anterior (julio). Tal recupero, se puntualiza, es debido principalmente a un aumento en el nivel de horas trabajadas ante el menor número de personal ocupado que permitió un incremento de las remuneraciones "de bolsillo" superior al crecimiento regis-

#### \* CARTELITOS VISTOS POR AHI

En una casaquinta: "CUIDADO CON EL PERRO (es un pekinés, no me lo pise)". En un camión: "A MI, QUE SOY DE LAS SIERRAS, ¡COMO ME GUSTAN LAS CURVAS!"

En un carrito de cirujas, todo destarado: "DE GUITA ANDARE ESCASO, PERO DE PINTA ME PASO".

Pegado en la vidriera de una carnicería: "CLOAQUERO. SE HACEN POZOS NEGROS A DOMICILIO".

\*\*\*\*\*

#### PREJUCITOS

Aristóteles, en su "Política" sostiene que "... los pueblos de clima frío... son de escasa inteligencia y de escasa capacidad de organización". Por el contrario, Montesquien en "El espíritu de las leyes" afirma que "... casi todos los pueblos libres estaban y están aún hacia los polos". Al fin no sé si irme al Chaco o a la Base Marambio, me tienen como maleta'e loco estos muchachos.

\*\*\*\*\*

Y hablando de prejuicios, de fríos y calores, les presento....

#### \* EL BUZON SENTIMENTAL DE PETRONA C. DE LAFAJA

Estimada Petrona:

No sé qué hacer, cada vez que desde la ventana de la cocina que da a la calle veo pasar a algún hombre, siento una sensación cálida que me baja desde la cabeza y se me desparrama por toda la columna vertebral. Y aunque soy libre en mis setentid años jamás fui una libertina; créame, estimada Petrona, me avergüenza este sentimiento pecaminoso. ¿Qué opina Ud.?

Querida María Eunice:

Lo que Ud. siente no es ni pecaminoso ni para avergonzarse, más bien es para llamar al plomero, pues ahí lo que debe estar sucediendo es que pierde el tanque de agua caliente. Un beso.

\*\*\*\*\*

#### \* ¡ATENCION, PELADOS!

En el siglo pasado apareció el primer producto comercial derivado del petróleo: el "Genuine Petroleum", puesto en venta por Samuel Kier, refinador de Pittsburgh. Su "aceite de roca" (a un dólar el frasco) era promocionado para curar el cólera, los callos, el dolor de muelas y las neuralgias. En cambio, otro producto similar, el "Carboline" prometía un soberano par de bigotes en cuestión de días y una nueva cabellera a los calvos. Así que ¡a revolver las antiguas boticas a ver si todavía queda algún frasquito olvidado por ahí, que lo último que se pierde es la esperanza! Y lo anteuúltimo, el pelo.

\*\*\*\*\*

trado en los precios". ("Clarín" - domingo 15)

(¿Usted notó que en agosto lo que ganó le alcanzó para más que en julio? La encuesta lo dice, así que habrá que pensar que sí, que nos alcanzó.

Pero por favor, no se deje influir, lea de nuevo lo que dice Clarín y después saque sus conclusiones, sobre si le alcanzó o no le alcanzó)

\*\*\*\*\*

"La superficie sembrada con trigo de todo tipo fue estimada por el Servicio Nacional de Economía y Sociología Rural en 5,7 millones de hectáreas, con una reducción de 5% sobre el área sembrada en la campaña agrícola 1984/85. El total dedicado a trigo resultaría asimismo inferior 14,6% al promedio de los últimos 5 años y 6,8% al promedio del último decenio...." ("Ambito Financiero" - lunes 16 de septiembre)

(Esto no quiere decir retracción de los sembradores —aunque también hay algo de eso), ya que también hay influencia de factores climáticos. Pero lo que preocupa es que es el único recurso, hasta ahora, que tenemos y que nos mantiene desde hace años, y que nos seguirá manteniendo porque si estamos esperanzados en la reactivación... el sapo criará cola).

Octavio Fisner Oliva